



IGA



Dân số thành phố Iga 86,418
Người nước ngoài 5,649
Chiếm 6.54% dân số
 Thống kê vào cuối tháng 3 năm 2023

Trang chủ <http://www.mie-iifa.jp/> ☆Bản tin này được trích và chọn lọc từ 『広報いが』 (Kouhou Iga)

Thông tin お知らせ


Kiểm tra ung thư phổi • Khám bệnh lao 肺がん検診・結核健診のお知らせ

【Nội dung】 : Chụp X-quang lồng ngực (miễn phí)
 Kiểm tra đờm (mất phí) → Đối với những người cần kiểm tra dựa trên kết quả xem chân.
 Cần phải đặt hẹn trước (giới hạn số lượng)
【Điện thoại đặt hẹn】 : 0595-22-9653 (8:30~17:15 ,các ngày trong tuần)
【Đối tượng】 : Những người là cư dân của Thành phố Iga
 Kiểm tra ung thư phổi (trên 40 tuổi)
 Khám bệnh lao (trên 65 tuổi)



※**Lưu ý:**
 Những người đã khám sức khỏe ở nơi làm việc ,kiểm tra sức khỏe toàn diện ,chụp X-quang tại các cơ sở y tế thì không cần kiểm tra
 Phụ nữ đang mang thai không thể kiểm tra
 Nên đi khám bác sĩ nếu trong vòng 6 tháng gần đây có máu trong đờm vì rất có thể bạn đang mắc một chứng bệnh nào đó.
【Liên hệ】 : Kenkou Suishin Ka ☎ 0595-22-9653

Khám răng 歯科健診

	Khám răng cho người lớn	Khám nha chu	Khám răng cho thai phụ
Đối tượng	Trên 20 tuổi 	40 tuổi (sn 02/04/1983~01/04/1984) 50 tuổi(sn 02/04/1973~01/04/1974) 60 tuổi(sn 02/04/1963~01/04/1964) 70 tuổi(sn 02/04/1953~01/04/1954)	Phụ nữ mang thai có đăng ký cư trú tại Tp Iga
Mang theo	BHYT	BHYT • Phiếu khám miễn phí	BHYT • Phiếu khám miễn phí • Sổ tay sức khỏe mẹ và bé.
Chi phí	500 yên ※ Ngoại trừ: những người trên 71 tuổi/những người trên 65 tuổi bị khuyết tật có tham gia bảo hiểm y tế người già hậu kỳ/những người nhận trợ cấp xã hội → miễn phí	Miễn phí ※Phiếu khám miễn phí đã được gửi cho đối tượng vào giữa tháng 4	Miễn phí ※Phiếu khám miễn phí khi nhận Sổ tay sức khỏe mẹ và bé.
Thời hạn	Ngày 29/02/2024 (Thứ năm)		Từ ngày nhận sổ đến lúc sinh

※**Lưu ý:** Vui lòng gọi điện đến nha khoa,cơ sở y tế để đặt hẹn trước

「Huy hiệu」 cho biết những người không thể đeo khẩu trang マスクを着けられない人の「意思表示バッジ」

Đeo khẩu trang để ngăn ngừa lây nhiễm Covid-19 là quyết định của mỗi cá nhân ,nhưng có những tình huống nên đeo khẩu trang như ở bệnh viện,những nơi đông người.Tuy nhiên,có những người cảm thấy khó đeo khẩu trang vì nhiều lý do: bệnh về đường hô hấp,da;khuyết tật.

「Huy hiệu」 này được cấp phát cho những người khó đeo khẩu trang vì lý do bệnh hoặc khuyết tật.

Vì vậy hãy thông cảm khi thấy những người có đeo 「Huy hiệu」 không đeo khẩu trang.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Shougai Fukushi-ka ☎ 0595-22-9657

Kosodate shien-shitsu ☎ 0595-22-9665

Các chi nhánh shisho (ngoại trừ chi nhánh Ueno)



Lễ hội giao lưu quốc tế Tp Iga tuyển dụng ban chấp hành 伊賀市国際交流フェスタ 実行委員募集

Chúng tôi đang tìm kiếm những người có thể tham gia cuộc họp của Lễ hội giao lưu quốc tế Tp Iga. **【Số lượng】** : tối đa 3 người. **【Thời hạn đăng ký】** : 26/05/2023. **【Điều kiện】** : người nước ngoài từ 18 tuổi trở lên ,đang sống làm việc tại Tp Iga ,có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật. **【Chi phí】** : miễn phí . **【Đăng ký】** : qua mã QR

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ:

Hiệp hội giao lưu quốc tế Tp Iga ☎ 070-4455-4900



Thông tin お知らせ

Vui lòng nộp thuế xe hơi じどうしゃ ぜいきん はら 自動車の税金を払ってください

Nếu bạn là chủ sở hữu xe hơi, vui lòng thanh toán thuế trước ngày 31 tháng 5.
Có thể thanh toán thuế xe hơi tại ngân hàng, bưu điện, cửa hàng tiện lợi 24 giờ gần nhất v.v.
Vui lòng giữ biên lai nộp thuế (trong vòng 1 năm gần nhất)
Thuế xe hơi dùng để xây dựng, làm đẹp đường phố, được sử dụng để giáo dục, tập huấn các quy tắc giao thông.
Nếu quá hạn thanh toán, mức thuế sẽ tăng lên.
【Liên hệ】 : Miekken Iga Kenzei Jimusho ☎ 0595-24-8020



Gửi thông báo thuế phân loại xe tự động hạng nhẹ けいじどうしゃぜいしゅべつわり のつせいつうちしょ はつぞう 軽自動車税種別割の納税通知書を発送します

Thuế xe tự động hạng nhẹ sẽ được gửi vào ngày 01/05/2023, vui lòng thanh toán trước thời hạn (ngày 31/05/2023)

※ Lưu ý:

Thuế phân loại xe tự động hạng nhẹ được tính đối với chủ sở hữu (đứng tên) vào ngày 01/04
Cần phải làm thủ tục khi có bất kỳ thay đổi nào: sang tên, hủy bỏ xe, đổi địa chỉ
Khi hủy bỏ xe, sang tên giữa năm không hoàn lại thuế.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Kazei-ka ☎ 0595-22-9613

Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt じどうふようてあて とくべつじどうふようてあて 児童扶養手当 • 特別児童扶養手当

Từ tháng 4, Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt sẽ tăng 2,5%

◆ Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng :

Là trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em dưới 18 tuổi trong những trường hợp :

- ✓ Cha mẹ ly hôn hay đã mất. v.v.
- ✓ Cha hoặc mẹ là người khuyết tật nặng.
- ✓ Những trẻ không biết cha hoặc mẹ còn sống hay mất
- ✓ Những trẻ bị cha hoặc mẹ bỏ rơi hơn 1 năm

Những trẻ em bị khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất, có thể được phụ cấp đến lúc dưới 20 tuổi

◆ Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt :

Là trợ cấp cho cha hoặc mẹ hoặc người thay thế cha mẹ nuôi dưỡng những trẻ em dưới 20 tuổi bị khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất.

※ Lưu ý:

Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ em có thể trả cho cha (mẹ) nuôi dưỡng trẻ hay người thay thế cha mẹ nuôi dưỡng trẻ. Có giới hạn thu nhập.

Để nhận 『Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng • Trợ cấp nuôi dưỡng nhi đồng đặc biệt』 cần phải đăng ký.

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Kodomo Mirai Ka ☎ 0595-22-9677



Hỗ trợ tài chính • Học bổng cho học sinh Trung học phổ thông こうこうしゅうがくし えんきん しょうがくきゅうふきん 高校就学支援金 • 奨学給付金

◆ Tiền hỗ trợ đi học Trung học phổ thông - :

Là chế độ hỗ trợ phí bài giảng hàng tháng và ph tham gia học hàng năm ở các trường trung học phổ thông công lập, dân lập tỉnh Mie 9,900 yên / tháng.

Thời gian nộp hồ sơ: tháng 4 và tháng 7 (học sinh năm nhất)
tháng 7 (học sinh năm hai, năm ba)

◆ Tiền trợ cấp học bổng cho học sinh Trung học phổ thông - :

Là chế độ hỗ trợ chi phí giáo dục ngoài phí bài giảng như chi phí sách giáo khoa và chi phí tài liệu giảng dạy, v.v. ở các trường trung học phổ thông công lập, dân lập tỉnh Mie cho các gia đình có thu nhập thấp.

Thời gian nộp hồ sơ bắt đầu từ tháng 7.

※ Lưu ý:

Để nhận được hệ thống hỗ trợ vui lòng đăng ký tại trường trung học phổ thông đang học
Đăng ký hàng năm.

Mỗi hệ thống hỗ trợ yêu cầu hạn chế thu nhập khác nhau.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ:

Ủy ban giáo dục Tỉnh Mie ☎ 059-224-2940



Kiểm tra và tư vấn sức khỏe cho trẻ em 赤ちゃんの検診と相談

Tòa thị chính sẽ gửi thư thông báo ngày ,giờ ,địa điểm : Haitopia Iga tầng 4,vui lòng mang theo sổ Mẹ -con.



1 tuổi 6 tháng	Ngày 23/05	13:00~14:30	Haitopia Iga 4F
3tuổi 6tháng	Ngày 11/05	13:00~14:30	Haitopia Iga 4F

【Liên hệ】 : Kenkou Suishin Ka ☎0595-22-9653

Cấp cứu.Y tế 救急医療

Những trường hợp nguy cấp ,chấn thương (buổi tối.ngày lễ hoặc chủ nhật, , bệnh viện gần nhà đóng cửa .Bạn có thể đến các phòng khám,bệnh viện cấp cứu .

Lưu ý khi đến cần gọi điện thoại liên lạc trước và mang theo sổ bảo hiểm y tế.

◆Igashi Oukyuu Shinryoujo ☎0595-22-9990

【Chuyên về】 : Nội khoa,Nhi khoa

【Địa chỉ】 : Igashi Kaminoshou 1700-1

【Thời gian】 : Thứ 2~thứ 7 , 20:00~23:00

Chủ nhật và ngày lễ : 9:00~12:00/

14:00~17:00/ 20:00~23:00

◆Mieken Kyuukyuu Iryou Jouhou Center

Trung tâm thông tin y tế khẩn Tỉnh Mie

☎ 059-229-1199

◆Igashi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial 24

☎0120-4199-22

Tư vấn miễn phí qua điện thoại về các vấn đề sức khỏe ,y tế ,24/24.

◆Bệnh viện cấp cứu	Thời gian		
Ueno Sougou Shimin ☎ 0595-24-1111	Thứ 2~thứ6	Thứ 7,chủ nhật,ngày lễ	
	17:00~8:45	8:45~8:45	
Nabari Shiritsu ☎ 0595-61-1100	Thứ 2~thứ6	Thứ 7,chủ nhật,ngày lễ	
	17:00~8:45	8:45~8:45	
Okanami Sougou ☎ 0595-21-3135	Thứ 2	Thứ 4	chủ nhật,ngày lễ
	17:00~9:00	17:00~8:45	9:00~8:45
※8 : 45, 9:00 (sáng hôm sau)			

THÁNG 5						
Chủ nhật	Thứ2	Thứ3	Thứ4	Thứ5	Thứ6	Thứ7
	1 Okanami	2 Nabari	3 Okanami	4 Nabari	5 Ueno	6 Nabari
7 Oka/Naba	8 Okanami	9 Ueno	10 Okanami	11 Nabari	12 Ueno	13 Ueno
14 Okanami	15 Okanami	16 Nabari	17 Okanami	18 Nabari	19 Ueno	20 Nabari
21 Oka/Naba	22 Okanami	23 Ueno	24 Okanami	25 Nabari	26 Ueno	27 Ueno
28 Okanami	29 Okanami	30 Ueno	31 Okanami	Không có khoa nhi		

Phòng tư vấn 相談窓口

Tư vấn miễn phí ,giải đáp những thắc mắc về : công việc,trường học,sức khỏe ,bảo hiểm ,lương hưu,nhà trẻ,thuế,visa.

■Igashiyakusho Shiminseikatsu Ka
【Thời gian】 Thứ 2~ thứ 6 8:30-17:00
【Tel】 0595-22-9702
【Địa chỉ】 Igashi Shijuku chou 3184



Website



Facebook

■Igashi Tabunka Kyousei Center
【Thời gian】 9:00~17:00 (Thứ 2~ thứ 6)
9:00~12:00
(chủ nhật tuần thứ 2,thứ 4 của tháng)
【Tel】 0595-22-9629
【Địa chỉ】 Igashi Ueno Marunouchi 500
Haitopia tầng 4
【URL】 http://iga-tabunkakyouseicenter.com

Ngày 11/06 (chủ nhật)
9:30~12 : 00,sẽ có một chuyên viên về pháp lý,hành chính sẽ tư vấn giúp bạn.
【Địa điểm】 :
Igashi Tabunka Kyousei Center

※ Khi cần được tư vấn, vui lòng đặt hẹn trước

Lời khuyên cho cuộc sống 生活のヒント

Sử dụng 「 nhà trẻ cho trẻ bị bệnh 」 「病児保育室」 をご利用ください

Yume Kodomo Clinic Iga hỗ trợ chăm sóc tạm thời cho trẻ bị bệnh hoặc đang phục hồi khi cha mẹ, người giám hộ không thể chăm sóc do công việc hoặc lý do khác.

【Đối tượng】 : con của những người sống hoặc làm việc trong thành phố Iga .

【Những bệnh có thể hỗ trợ chăm sóc】 : cảm,cúm,thủy đậu v.v. trừ Covid-19)

【Cách sử dụng】 :

- ① Vào ngày sử dụng, hãy gọi điện để xác nhận xem còn trống chỗ hay không (tiếp nhận lúc AM 8 :00)
- ② Khám tại Yume Kodomo Clinic Iga. (Mở cửa lúc AM 8:45)
- ③ Nộp đơn đăng ký và mẫu liên hệ với phụ huynh. (Các mẫu đơn có sẵn tại bệnh viện hoặc trên web.)

【Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ】 : Yume Kodomo Clinic Iga ☎ 0595-24-7605

【Địa chỉ】 : Igashi Otachou 258-2



Lớp học Sasayuri
ささゆり教室

Giành cho học sinh từ lớp 5 tiểu học đến lớp 3 trung học.

【Thời gian】 14:00-16:00 (Thứ 7)

【Địa điểm】

Igashi Sougou Fukushi Kaikan tầng2

【Phí】 200yên/buổi

【Tel】 0595-23-0912

080-3590-7612

Lớp học tiếng Nhật
伊賀日本語の会

Giành cho người nước ngoài có nhu cầu học tiếng Nhật.

Thứ 4: 19:30~20:40

Thứ 7: 19:00~20:30

【Địa điểm】

Igashi Sougou Fukushi Kaikan tầng2

【Phí】 200yên/buổi

【Tel】 0595-23-0912

Lớp học Kanji 漢字 教室

Lớp học Kanji cho học sinh từ lớp 1 đến lớp 6 tiểu học. Ngày 03/05 nghỉ

【Thời gian】

thứ tư hàng tuần, 15:30~16:30

【Địa điểm】

Haitopia Iga lầu 4, Tamokutekishitsu

【Liên hệ】

Igashi Kokusaikouryu Kyoukai

【Tel】 070-4455-4900

Các lớp học có thể đóng cửa ,nghỉ do ảnh hưởng COVID-19, truy cập Facebook, trang web, điện thoại để biết thêm thông tin chi tiết

Thông tin mới 最新のお知らせ

Tư vấn về bất cứ điều gì trong cuộc sống 暮らしなんでも相談

Các chuyên gia như luật sư, cố vấn thuế sẽ trả lời cuộc tư vấn.

【Thời gian】 ngày 10 tháng 6 (thứ 7) , 10h:00~16h:00

【Địa điểm】 Yumepolis center

【Nội dung tư vấn】 Việc không trả lương, sa thải bất công, lương hưu, thuế, các khoản mua trả góp, v.v.

【Hình thức đăng ký】 Đăng ký qua điện thoại từ ngày 09/05 ~ ngày 01/06 (9h:00~17h:00) , ưu tiên theo thứ tự 15 người đầu tiên.

【Liên hệ】 Kurashi Hot Station Iga (9h:00~17h:00, thứ ba, thứ năm hàng tuần)

【Tel】 0595-24-7198



Thay đổi hệ thống hoạt động của 'ngân hàng nhà trống Thành phố Iga' 伊賀市空き家バンク制度の運用変更について

【Thời gian】 từ ngày 01/04/2023

【Nội dung】

◆ Xem nhà :

Cho đến nay ,việc xem nhà được hướng dẫn bởi các viên chức của Thành phố ,nhưng từ ngày 01/04/2023 sẽ do công ty giao dịch bất động sản hướng dẫn .Để đăng ký xem nhà ,vui lòng liên hệ bộ phận 'Akiya taisaku-shitsu'

◆ Xử lý nhà mới :

Trước đây nhà mới được đăng vào ngày 01 hàng tháng ,nhưng từ ngày 01/04/2023 chúng tôi sẽ đăng ngay khi có nhà mới .Đồng thời , việc bóc thăm cho nhà mới sẽ được bãi bỏ .Vì nhà mới sẽ được đăng không thông báo trước ,vì vậy nếu muốn xem nhà .v.v.hãy liên hệ bộ phận 'Akiya taisaku-shitsu'

◆ Tạp chí thông tin nhà :

Tạp chí thông tin nhà được gửi đến những người yêu cầu sẽ ngưng phát hành từ số tháng 04 .

Vui lòng tham khảo trên trang web để biết thông tin nhà trống.

【Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ】 : Akiya taisaku-shitsu ☎ 0595-22-9676

(Phòng đối sách nhà trống)



Trợ cấp chi phí mua vé định kì đường sắt Iga để đến trường 伊賀鉄道通学定期券購入費を助成します

Để thúc đẩy việc sử dụng tuyến đường sắt Iga, chúng tôi trợ cấp một phần chi phí mua vé định kì cho học sinh ,sinh viên đến trường

Vé định kì có giá trị trong khoảng thời gian nào từ ngày 1/4/2023~31/3/2024 sẽ được trợ cấp một nửa chi phí của vé (dưới 100 yên làm tròn xuống)

【Thời gian đăng ký】 : 10/05/2023~05/03/2024

【Người đăng ký】 : phụ huynh (người giám hộ)

【Cách đăng ký】 : có thể gửi qua đường bưu điện hoặc nộp hồ sơ trực tiếp (trừ chi nhánh Uenoshisho)

Hồ sơ gồm có: Mẫu đơn xin trợ cấp, copy giấy từ tùy thân, số tài khoản ngân hàng, vé

【Liên hệ】 : Kotsu-Seisaku-ka ☎ 0595-22-9663

